

CULTURGAL 2018

>30 novembro >2 decembro >Pazo da Cultura >Pontevedra



EDICIÓN

Pepe Barro

Feira das industrias culturais > cultur.gal

Patrocinadores



Colabora

Programación Culturalgal 2018

- AULAS
- AUDITORIO
- ESPAZO FORO
- ESPAZO LIBRO
- ESPAZO CARPA
- SALON DE ACTOS
- ESPAZO GASTRO
- ESPAZO INFANTIL DELEITE
- ESPAZO ARTE CONTEMPORÁNEA

Venres 30 novembro

- 10:00 ● SALÓN DE ACTOS**
Xornadas Profesionais de Escena Galega. «A escena galega no futuro: melloras para a xestión e creación e búsqueda de alianzas estratéxicas».
- 11:00 ● ESPAZO LIBRO**
Acto inaugural da 11ª Culturalgal.
- 11:00 ● ESPAZO FORO**
Ler o mundo. EDITORIAL GALAXIA. Con centros de educación secundario. Conversa entre Francisco Castro, autor de Iridium, e Amparo Rodicio, neuropsicóloga da Asociación Alento de Vigo, sobre o Dano Cerebral Adquirido e sobre a diversidade funcional.
- 11:00 ● ESPAZO INFANTIL DELEITE**
Obradoiro «Microbios ao teu redor». CSIC GALICIA. Exemplos e actividades con microorganismos da vida cotiá.
- 11:00 ● AULAS**
Situación actual das cooperativas de ámbito cultural. ESPAZO COOP.
- 11:00 ● ESPAZO CARPA**
Nós tamén creamos! Entrega de premios do certame de dinamización lingüística SECRETARÍA XERAL DE POLÍTICA LINGÜÍSTICA en colaboración coa CRTVG e OQO EDITORIAL. Curtas de animación con centros de ensino de infantil e primaria.
- 16:00 ● SALÓN DE ACTOS**
Xornadas Profesionais de Escena Galega. Sesión de tarde.
- 17:00 ● ESPAZO FORO**
Un neno na emigración e Vasoiras Barreiro. EDICIÓN FERVENZA. Presentación de dous contos infantís/xuvenís da autoría de Francisco Álvarez-Koki. Escritos en galego, castelán e inglés. Co autor, M^a Dolores Estévez e Carlos Loureiro.

- 17:00 ● ESPAZO LIBRO**
Presentación calendario Salón do Libro Infantil e Xuvenil de Pontevedra. CONCELLO DE PONTEVEDRA e DEPUTACIÓN DE PONTEVEDRA.
- 17:00 ● AULAS**
Asemblea da ASOCIACIÓN GALEGA DE PROFESIONAIS DA XESTIÓN CULTURAL (AGPXC).
- 17:30 ● ESPAZO FORO**
Presentación da convocatoria aberta de proxectos «O teu Xacobeo». Con Cecilia Pereira Marimón, comisariado XACOBEO 2021.
- 17:30 ● ESPAZO LIBRO**
Presentación de DX. URCO EDITORA. Con Eli Rios, autora, e Andra Jamardo, editora.
- 17:45 ● ESPAZO INFANTIL DELEITE**
Sesión de Contos: Contos ricos con Sabor a Bicos. KUMON EDUCACIÓN. **A partir de 3 anos.**
- 18:00 ● ESPAZO FORO**
Fest Galicia, unha marca para os festivais de música galegos. AGADIC-XUNTA DE GALICIA. Con Jacobo Sutil, director da Agadic, e Fran Núñez, coautor dos estudos de impacto para a marca.
- 18:00 ● ESPAZO LIBRO**
Presentación de A madriña. EDICIÓN FERVENZA. Con María Carmen Caramés Gorgal, autora, Xosé Manuel Lobato e Adrián Dono, ilustrador.
- 18:00 ● ESPAZO CARPA**
Barahúnda presenta o seu cuarto disco. Con Helena de Alfonso, cantora; Jose Lara Gruñeiro, guitarra e voces; Jose Luis do Pico Orjais, multiinstrumentista.
- 18:30 ● ESPAZO FORO**
«O galego crea ambiente». Unha campaña dinamizadora en festivais. SECRETARÍA XERAL DE POLÍTICA LINGÜÍSTICA. Con Xaime Garaboa, responsable da Fundación Galicia Sustentable, e Beatriz Corral, asesora técnica de normalización lingüística da Xunta de Galicia.

18:30 ● ESPAZO LIBRO
Colección Narrativa K (Kalandraka). KALANDRAKA EDITORA. Coloquio con tradutores/as. Con Ramón Nicolás, tradutor e crítico literario, Laureano Araujo, profesor e tradutor, Xesús Fraga, xornalista cultural e tradutor, Antía Veres, tradutora, e Xosé Ballesteros, director da editorial.

18:30 ● ESPAZO INFANTIL DELEITE
Lambetadas. TALÍA TEATRO. Presentación do novo espectáculo dirixido por Diego Rey con Artur Trillo e María Ordóñez como intérpretes.

19:00 ● ESPAZO FORO
Presentación dos Premios Empreende-Gaiás Sixto Seco. CIDADE DA CULTURA DE GALICIA. Con Ana Isabel Vázquez Reboredo, directora xerente da Fundación Cidade da Cultura de Galicia, e Berta Álvarez Buylla-Falces, responsable do Centro de Empreendemento do Gaiás.

19:00 ● ESPAZO LIBRO
«La cultura como reserva india» de Jorge Linheira.

19:00 ● ESPAZO CARPA
Pablo Castaño Quartet: «A la-láa». ACENTRAL FOLQUE. Con Pablo Castaño, saxofón, Max Gómez, batería, Paco Charlín, contrabaixo, e Marcos Pin, guitarra.

19:30 ● ESPAZO FORO
Máis que ver. Cen historias do deseño en Galiza. XERAIS. Con Pepe Barro, autor. Presenta: Fran Alonso.

19:30 ● ESPAZO LIBRO
Presentación do libro «A xestión cultural en Galicia. Unha visión panorámica e actual». Curso de Expertxs Universitarix en Xestión Cultural da USC. Con Marcos Lorenzo e Sergio Lago, directores do curso, e autoras/es.

19:30 ● ESPAZO INFANTIL DELEITE
Presentación da obra «A fada pirata» e representación teatral. Gañadora do Premio *O Facho* de Teatro. Edicións Fervenza. Con Estefanía Bustabad, Pablo Nuñez, Carlos Labraña e Paula Castro.

20:00 ● ESPAZO FORO
«Cashless + RFID. Avanzando cara o futuro» e **«Book & Roll. Xestiona os**

teus artistas». PLAY PLAN. Con Joaquín Costa Marco, cofundador e xerente Casfid Servicios Tecnológicos, Andrés Lamosa, produción Festival SonRías Baixas e Jordi Lauren, director Festival SonRías Baixas.

20:00 ● ESPAZO LIBRO
Presentación «Libros do Ciclo dos elementos» XERAIS. A escritora María Reimóndez, conversa coas súas lectoras; Ánxela Lema: *En vías de extinción*, Montse Dopico: *Dende o conflito*, Mercedes Peón: *A música dos seres vivos*, Montse Paz: *As cousas que non queremos oír*.

20:30 ● ESPAZO INFANTIL DELEITE
Lola e as 21 vacas. TRIQUETA VERDE. Contacontos e obradoiro de monicreques. Con Marisol Mascato e Blanca Millán, ilustradora.

20:30 ● ESPAZO LIBRO
 Conversa entre Antía Yáñez, autora de *Senlleiras*, e Anna R. Figueiredo, autora de *Os bicos feridos*. EDITORIAL GALAXIA.

20:45 ● ESPAZO FORO
Presentación do ciclo Musigal. DEPUTACIÓN DE PONTEVEDRA.

21:30 ● AUDITORIO PAZO DA CULTURA
Sofía e as Postsocráticas. INVERSA TEATRO. Preestrea. Directora: Marta Pérez. Con María Roja, Silvia Penas e Marta Pérez.

Espectáculo especial: prezo 10€
Entradas en www.ticketea.com

Sábado 1 decembro

11:00 ● ESPAZO FORO
Presentación da Plataforma de préstamo dixital e do club de lectura dixital. DEPUTACIÓN DA CORUÑA.

11:00 ● ESPAZO LIBRO
Presentación do XXXVIII Caderno Ramón Piñeiro. María Victoria Moreno: homenaxe. SECRETARÍA XERAL DE POLÍTICA LINGÜÍSTICA. Con Valentín García Gómez, secretario xeral de Política Lingüística, Pedro Ferriol Suárez, viúvo de María Victoria Moreno, e Blanca-Ana Roig Rechou, cordinadora do volume.

11:00 ● ESPAZO INFANTIL DELEITE
Ciencia á Feira. CSIC GALICIA e DIVULGACCIÓN. Adiviñas, xogos, retos e obradoiros científicos con extracción de ADN e microbioloxía, acompañados da presentación dun videoxogo matemático.

11:30 ● ESPAZO LIBRO
As pedras que facían viño. Viaxe polos milenarios lagares rupestres de Galicia. AXENCIA TURISMO DE GALICIA-XUNTA DE GALICIA. Co coautor e editor Luis Padín.

12:00 ● ESPAZO FORO
Presentación dos novos libros de Bieito Iglesias e Ursula Heinze. AIRA EDITORIAL. Cos autores, César Lorenzo Gil (editor) e Xulio Gayoso, ilustrador.

12:00 ● ESPAZO LIBRO
Presentación dos Premios Torrente Ballester e Raíña Lupa. DEPUTACIÓN DA CORUÑA. Con Goretta Sanmartín, Francisco Castro e Antonio Piñeiro.

12:00 ● ESPAZO ARTE CONTEMPORÁNEA
Obradoiro Cidade de Nadal. CIDADE DA CULTURA DE GALICIA. **A partir de 4 anos.**
Inscripción na recepción da Feira.

12:00 ● SALÓN DE ACTOS
Pequefilmes. AGADIC-XUNTA DE GALICIA. Proxección das películas gañadoras do Festival Infantil de Curtas. **Awakers a partir de 4 anos** e **Les Pionniers de l'Univers a partir de 8 anos.**

12:00 ● ESPAZO GASTRO
Obradoiro de banda deseñada. DEPUTACIÓN DA CORUÑA. Con Bea Lema. Previa inscrición na recepción da Feira.

12:30 ● ESPAZO FORO
Entrega do Premio Xela Arias. AGPTI (ASOCIACIÓN GALEGA DE PROFESIONAIS DA TRADUCCIÓN E DA INTERPRETACIÓN). Gañadora: María Alonso Seisdedos.

12:30 ● ESPAZO LIBRO
Presentación do novo volume da colección Mulleres Bravas da nosa historia. Pepa, a loba. URCO EDITORA. Con Leticia Costas, autora, Eva Agra, ilustradora, e Andrea Jamardo Seijo, editora.

12:30 ● ESPAZO CARPA
Quero Cantar. DEPUTACIÓN DA CORUÑA. O concurso de canción infantil, que desenvolve a súa terceira edición este outono, sube ao escenario da Feira cos grupos gañadores en directo.

13:00 ● ESPAZO FORO
Deica! Creacións. 5 anos ilustrando o país. Con Iria Ribadomar, creadora e ilustradora.

13:00 ● ESPAZO LIBRO
Didáctica da lingua e da literatura galegas. EDICIÓN FERVENZA. Con Xulio Pardo de Neyra, Marica Campo e Xosé Manuel Baamonde.

13:00 ● ESPAZO ARTE CONTEMPORÁNEA
Presentación de Escenas do Cambio 2019. CIDADE DA CULTURA DE GALICIA. Con María Pereira Otero, directora de Acción Cultural da Cidade da Cultura de Galicia, e representantes de compañías participantes convidadas.

13:30 ● ESPAZO FORO
Presentación ferramenta lingüística. ASOCIACIÓN PUNTOGAL e PROXECTO TRASNO. Con Dario Janeiro, director xeral de PUNTOGAL, e Antón Méixome, presidente de PROXECTO TRASNO.

13:30 ● ESPAZO LIBRO
Presentación da Colección 10x15. Poesía. TULIPA EDITORIAL. Con Isabel Patiño, directora da editorial e os poetas Juan Bello, Vicente Sebastián, Sara de Sousa e Man Li.

13:30 ● ESPAZO CARPA
Mielitza. Presentación do disco: Unha illa. Con Carla López Vázquez, voz, guitarra, Iago Mouriño Román, piano, teclados, Pablo Pérez, baixo, e Bruno Couceiro, batería.

13:30 ● ESPAZO ARTE CONTEMPORÁNEA
Lugares de Vari Caramés. FABULATORIO. Con Vari Caramés, fotógrafo e autor, e os editores e deseñadores Suso Vázquez e Cibrán Rico.

14:00 ● ESPAZO FORO
Presentación do proxecto Camiño Escena Norte. ESCENA GALEGA. Con Belén Pichel (ESCENA GALEGA), Sergio Gayol (ESCENASTURIAS), Begoña García e Carlos Troyano (ACEPAE), Amaia Ibáñez (ESKENA) e Diego V. Meizoso (coordinador do proxecto).

- 16:30 ● ESPAZO FORO**
Recital de Celia Parra ao redor de Pantallas. EDITORIAL GALAXIA. Coa autora e Francisco Castro, editor.
- 16:30 ● ESPAZO LIBRO**
Presentación do xogo de mesa. *Ti non es de aquí?* OZOCOGZ. Con Eladino Cabanelas.
- 16:30 ● ESPAZO CARPA**
Pablo Díaz en concerto: *Coas miñas mans.* EDITORIAL GALAXIA.
- 16:30 ● ESPAZO INFANTIL DELEITE**
Contacontos «Elisa no mundo das marabillas». APAMP (ASOCIACIÓN DE FAMILIAS DE PERSOAS CON PARÁLISE CEREBRAL).
- 16:30 ● SALÓN DE ACTOS**
Proxección de *A batalla descoñecida.* Asiste Juan De Dios, produtor.
- 17:00 ● ESPAZO FORO**
Presentación do I Premio Maria Victoria Moreno de literatura xuvenil: O bestiar científico de Anxos Nogueirosa, de Antonio Manuel Fraga, URCO EDITORA. Con entrega do premio.
- 17:00 ● ESPAZO LIBRO**
Presentación da colección de pensamento *Alicerces.* ATRAVÉS EDITORA. Cos autores Natalia Poncela e Jorge G. Marín; presenta Teresa Crisanta V. Pilhado, codirectora ATRAVÉS EDITORA.
- 17:00 ● ESPAZO GASTRO**
Obradoiro de banda deseñada. DEPUTACIÓN DA CORUÑA. Con Bea Lema.
Previa inscrición na recepción da Feira.
- 17:00 ● ESPAZO INFANTIL DELEITE**
Comemoración do Día Internacional das Persoas con Discapacidade. SECRETARÍA XERAL DE POLÍTICA LINGÜÍSTICA. Con Valentín García Gómez, secretario xeral de Política Lingüística, María Carmen Puga, vicepresidenta da Asociación Juan XXIII, Diego Chapela, coordinador de programas culturais e Francisco Castro, director de Galaxia.
- 17:00 ● ESPAZO ARTE CONTEMPORÁNEA**
Encarnados 2006-2018. Tono Arias.

- 17:30 ● ESPAZO FORO**
Presentación da revista de BD «A Viñeta de Schrödinger». A MESA POLA NORMALIZACIÓN LINGÜÍSTICA.
- 17:30 ● ESPAZO LIBRO**
Comerei as miñas propias palabras. APIARIO. Acción poética de Lucía Aldao a partir do poemario *Todo isto antes era noite.*
- 17:30 ● ESPAZO CARPA**
Charo Pita en concerto: *No país do vento.* EDITORIAL GALAXIA.
- 17:30 ● ESPAZO ARTE CONTEMPORÁNEA**
Mulleres mirando Mulleres. Arte a un Click CONECTA S. COOP.
- 17:30 ● ESPAZO INFANTIL DELEITE**
A voar. Presentación do libro disco de Cé orquestra pantasma. MIUDDIÑO S COOP. GALEGA.
- 18:00 ● ESPAZO FORO**
Familia Vázquez TV. Unha familia xorda, divertida e artista que fala lingua de signos e vén á Feira a presentarnos a súa canle. Finalistas de YouTubeir@s 2018, os tres -nai, pai, fillo-son actores e actriz de teatro e curtametraxes e propoñen un xogo co público no que gañaremos sabedoría ao redor da lingua de signos!
- 18:00 ● ESPAZO LIBRO**
Presentación do primeiro poemario en galego de Luis García Montero: *Cincuenta poemas.* TULIPA EDITORIAL.
- 18:00 ● SALÓN DE ACTOS**
Proxección do documental «Tecido resistente» de Marina Chiavegatto. DEPUTACIÓN DA CORUÑA.
- 18:00 ● ESPAZO ARTE CONTEMPORÁNEA**
Presentación das exposicións do Museo Centro Gaiás. CIDADE DA CULTURA DE GALICIA. Con Ana Isabel Vázquez Reboredo, directora Xerente da Fundación Cidade da Cultura de Galicia; Verónica Santos Farto, comisaria da exposición *Pensar coas mans* (Departamento de Exposicións da Cidade da Cultura de Galicia) e Miguel Anxo Seixas Seoane, comisario da exposición *Castelao Maxistral. A boa obra ao mestre honra.*

- 18:15 ● ESPAZO INFANTIL DELEITE**
Contacontos e pintura con «Roger, o rato e o misterio das manchas». TRIQUETA VERDE. Con David Lorenzo, ilustrador.
- 18:30 ● ESPAZO FORO**
Presentación do número nove da revista *Ad Limina.* XUNTA DE GALICIA. Presenta: Francisco Singul, responsable da área de cultura xacobea da S.A. DE XESTIÓN DO PLAN XACOBEO.
- 18:30 ● ESPAZO CARPA**
Presentación do segundo disco de Factoría de Subsistencia. *Amores fraticidas.* Con Josito Porto, voz e guitarra, Sabela Dacal, acordeón, piano e coros, José Lameiras, batería, e David Cid, baixo eléctrico.
- 18:30 ● ESPAZO LIBRO**
«O meu nome é Vigo, unha cidade sen piedade». XERAIS. Conversa entre Pedro Feijoo, autor de *Sen piedade* e Manuel Esteban, autor de *O meu nome é Ningüén.*
- 18:30 ● ESPAZO GASTRO**
Obradoiro de banda deseñada. DEPUTACIÓN DA CORUÑA. Con Bea Lema.
Previa inscrición na recepción da Feira.
- 18:45 ● ESPAZO ARTE CONTEMPORÁNEA**
Estado sólido. COLECTIVO LAG. Acción coas artistas Lara Buyo e Ana Corujo.
- 19:00 ● ESPAZO FORO**
Conversa sobre políticas culturais para a igualdade de xénero. DEPUTACIÓN DA CORUÑA. Con Goretti Sanmartín, Marina Chiavegatto e Silvia Seixas.
- 19:00 ● ESPAZO LIBRO**
O puño e a letra. Antoloxía do cómic poético. XERAIS. Entrevista de Susana Pedreira con Yolanda Castaño e Kiko da Silva, autores.
- 19:00 ● ESPAZO INFANTIL DELEITE**
Cociñando con bolboretas no bandullo. XERAIS. Obradoiro de cociña con Diana Fernández e David Díaz, autores do libro.
- 19:00 ● SALÓN DE ACTOS**
Proxección da película *A estación violenta.* Con Anxos Fazáns, directora.

- 19:30 ● ESPAZO FORO**
Lectura de *Vivir sen permiso e outras historias de Oeste* de Manuel Rivas. XERAIS. Presenta: Fran Alonso.
- 19:30 ● ESPAZO LIBRO**
Presentación de *Man.* KALANDRAKA EDITORA. Con Carmen Hermo, artista e autora do libro, e Manuela Rodríguez, directora editorial.
- 19:30 ● ESPAZO CARPA**
Antilia en concerto. Con María Costas, voz, Jose Churruca, guitarra e coros, Pablo Vidal, baixo e coros, e Antonio González, batería.
- 19:45 ● ESPAZO ARTE CONTEMPORÁNEA**
Presentación libro «Anónimas, retratos de musas cotiás». Con Gemma Marqués, ilustradora, e Dolores Costas, escritora.
- 19:45 ● ESPAZO INFANTIL DELEITE**
Presentación de *Don Ferretín Ferretón e o seu cadelo lambón.* BARAFUNDA. Con a autora Cristina Corral Soilán e a ilustradora Aurora Cascudo Román.
- 20:00 ● ESPAZO FORO**
Dúvidas reais de adolescentes sobre sexo. CATRO VENTOS EDITORA. Con Sabela Iglesias, autora, e Isidro Dozo, editor.
- 20:00 ● ESPAZO LIBRO**
Conversa sobre *A balada dos unicornios.* XERAIS. Con Susana Pedreira e Leticia Costas (Premio Lazarillo 2017).
- 20:30 ● ESPAZO FORO**
Premio Literario Nortear. Conversa de escritores novos. DIRECCIÓN XERAL DE POLÍTICAS CULTURAIS. Con Cecilia Fernández Santomé, gañadora do Premio en 2017 e Lara Dopazo Ruibal, gañadora da primeira edición do Premio.
- 20:30 ● ESPAZO LIBRO**
Susana Pedreira conversa con Ana Cabaleiro sobre a novela *As Ramonas* (Premio Manuel García Barros 2018). EDITORIAL GALAXIA.
- 20:30 ● ESPAZO CARPA**
NAO presenta o disco «Ata que o lume se apague». SEIPÉS PRODUCCIÓN CREATIVAS. Con Amós Varela López, Antón Díaz Fernández, Gustavo Brea Torres e Pablo Carracedo Goldar.

- 20:30 ● ESPAZO INFANTIL DELEITE**
Conta forte, conta piano. Contacontos con música en tempo real con Silvia Penas, voz, e Susana Otero, piano.
- 20:30 ● ESPAZO ARTE CONTEMPORÁNEA**
Apo'strophe.Arte. Plataforma de visibilización da arte e dos artistas de toda as disciplinas e creadora do Certame de Arte Contemporánea PLASTIKA. Con Álvaro Rodríguez Pérez, Sara Pérez Bello e Elena Bangueses.

21:30 ● AUDITORIO PAZO DA CULTURA
Carlos Núñez ao vivo na Curgal 2018: xira «**A irmandade dos celtas**»
Espectáculo especial: prezo desde 15€
Entradas en www.ticketea.com

Domingo 2 decembro

- 11:00 ● ESPAZO LIBRO**
Presentación de *As Pessoas do Drama* con Helder Gomes Cancela, vencedor do Grande Prémio de Romance e Novela da Associação Portuguesa de Escritores/Direção-Geral do Livro, Arquivos e Bibliotecas. CAMÕES – CENTRO CULTURAL PORTUGUÊS EM VIGO.
- 11:15 ● ESPAZO FORO**
Presentación do Festival Internacional de Maxia Infantil de Marín.
- 11:30 ● ESPAZO FORO**
Mesa redonda: «A conveniencia das coleccións de literatura infantil con perspectiva de xénero» e presentación das obras gañadoras do I Premio Fina Casalderrey de literatura infantil pola igualdade. BAÍA EDICIONS. Con Ana Luísa Bouza e Montse Pena Presas, representando o xurado, as autoras gañadoras Antía Yáñez con *A reconquista* e Sabela Losada con *Vermella*, así como Belén López Vázquez como editora convocante.
- 11:30 ● ESPAZO LIBRO**
Muros do Nordés: evento cultural nas rúas de Muxía. Con Lucía Alcaina Romani, organizadora do evento, e Celtia Sar Rañó.

- 11:45 ● ESPAZO INFANTIL DELEITE**
A fiestra máxica. Presentación do conto infantil musicado con Jose Carballido, guitarra eléctrica e voz, Daniel Añón, guitarra acústica, Diego Lestón, caixón e pequena percusión, e Rosa Martínez, narración.
- 12:00 ● ESPAZO FORO**
Presentación do libro-disco «A comuna del Barruzo». ACENTRAL FOLQUE. Presentan: Ugia Pedreira, voz, pandeireta, Abel Pérez, acordeón, Pierrot Rougier, frauta, cordofones.

12:00 ● AUDITORIO PAZO DA CULTURA
Concerto de OVIRAVAI: Paio e o poder da música. EDITORIAL GALAXIA. O teixugo máis querido volve con novas aventuras. Con Suso Feixón, Xacob Welicki, Verónica Santalices, Carlos Gil, Erika Welicki, Federico Welicki, Iván Davila e Noa Covelo.
Espectáculo especial: prezo 5,50€
Entradas en www.ticketea.com

- 12:00 ● ESPAZO LIBRO**
Salón do Libro Infantil e Xuvenil de Pontevedra. CONCELLO DE PONTEVEDRA. Presentación do cartel do 2019 e do autor homenaxeado.
- 12:00 ● ESPAZO ARTE CONTEMPORÁNEA**
Obradoiro de arquitectura: En construción. CENTRO GALEGO DE ARTE CONTEMPORÁNEA (CGAC) 25º ANIVERSARIO. Neste obradoiro de arquitectura impartido polo educador Santiago Chenlo os participantes construírán maquetas nas que poderán idear un museo ao seu antollo.
Recomendado entre 6 e 11 anos. 15 prazas.
Inscripción gratuita en información.
- 12:30 ● ESPAZO FORO**
Galaicos, un pobo entre dous mundos. ALVARELLOS EDITORA CON DEPUTACIÓN DE PONTEVEDRA.
- 12:30 ● ESPAZO LIBRO**
Conversa sobre a tradución de *A cámara do sangue* de Angela Carter. URCO EDITORA. Con Emma Pedreira e María Reimóndez.
- 12:30 ● ESPAZO CARPA**
Voces de Arrieiro. CONCELLO DE PONTEAREAS. Música popular en directo con este grupo de grandes voces masculinas.

- 12:30 ● ESPAZO INFANTIL DELEITE**
Kalandraka TV: Obradoiro infantil de creación audiovisual. KALANDRAKA EDITORA. Con José Miguel Saguillo e Bea Campos, realizador e presentadora de Kalandraka TV.
Límite: 20 prazas.
- 13:00 ● ESPAZO FORO**
Presentación novos proxectos Praza.gal. FUNDACIÓN PRAZA PÚBLICA. Co director de PRAZA.GAL, David Lombao, María Yáñez e colaboradores.
- 13:00 ● ESPAZO LIBRO**
Presentación do libro infantil *O tempo meteorolóxico*. A MESA POLA NORMALIZACIÓN LINGÜÍSTICA. Con Miguel Robledo, autor e ilustrador, e Mónica Pazos, coordinadora.
- 13:30 ● ESPAZO FORO**
«O proceso da tradución literaria». AGPTI (ASOCIACIÓN GALEGA DE PROFESIONAIS DA TRADUCIÓN E DA INTERPRETACIÓN).
- 13:30 ● ESPAZO LIBRO**
***A cama de meu avó e Carne da minha carne*.** APIARIO. Conversa-recital entre Celso Fernández Sanmartín e Susana Aríns ao redor dos novos títulos.
- 13:30 ● ESPAZO CARPA**
Pablo Sanmamed Trío presenta disco «16-04». ACENTRAL FOLQUE. Con Pablo Sanmamed, contra baixo, Iago Mouriño, piano, e Bruno Couceiro, batería.
- 13:30 ● ESPAZO INFANTIL DELEITE**
Presentación do álbum ilustrado PUFF! VAIA PEIDO. EDITORIAL GALAXIA. Seres sorprendentes con nomes ben ocorrentes de Luisa Martínez Lorenzo.
- 13:30 ● ESPAZO ARTE CONTEMPORÁNEA**
Presentación *A Colectiva*. ASOCIACIÓN PROFESIONAL DE ARTISTAS DE GALICIA. Con Belén Montero, secretaria, Iria Vázquez, vicepresidenta, Eva Mendoza, vogal e as artistas plásticas María Meijide e Melania Freire.
- 16:30 ● ESPAZO FORO**
Entrega do Premio Meiga Moira a Ànxela Gracián, por *Os ollos da auga* e Pere Tobaruela por *Auga e Lume*. Baía Edicións.

- 16:30 ● ESPAZO LIBRO**
Lanzamento de «Tu contas e eu conto» de Susana Sánchez Aríns. ATRAVÉS EDITORA.
- 16:30 ● ESPAZO CARPA**
Chuches Amil en concerto: novo libro-cd «Monstros con ou sen consentimento». EDITORIAL GALAXIA.
- 16:30 ● SALÓN DE ACTOS**
Versogramas. Un documental de videopoesía. Presentan Belén Montero, directora, e Celia Parra, produtora executiva.
- 17:00 ● ESPAZO FORO**
Presentación de Kalandraka TV, canle de televisión dixital sobre literatura infantil e xuvenil. KALANDRAKA EDITORA. Con Xosé Ballesteros, director de Kalandraka, José Miguel Saguillo e Bea Campos, realizador e presentadora da canle.
- 17:00 ● ESPAZO LIBRO**
Conversa con Iolanda Zúñiga e Antón Lopo sobre as súas novelas *Natura* e *Extraordinario* (Premio Repsol 2018). EDITORIAL GALAXIA.
- 17:00 ● ESPAZO ARTE CONTEMPORÁNEA**
Contar por amor á arte. 25 ANIVERSARIO CENTRO GALEGO DE ARTE CONTEMPORÁNEA (CGAC). Contacontos con Celso Fernández Sanmartín.
Recomendado para persoas adultas.
- 17:15 ● ESPAZO INFANTIL DELEITE**
Guendufe o anano. EDICIONS FERVENZA. Con Juan Andrés Fernández, Luís Reimóndez, Gabriel Iglesias, Rosa Costas e Valentín García.
- 17:30 ● ESPAZO FORO**
Presentación do acto sobre a recuperación do Pazo de Meirás. DEPUTACIÓN DA CORUÑA. Con Goretti Sanmartín e Artur Trillo.
- 17:30 ● ESPAZO LIBRO**
Presentación do novo número da revista *Contos Estraños* e da novela de Tomás González Ahola. ASOCIACIÓN CULTURAL CONTOS ESTRAÑOS EDITORA. Con Xosé Duncan, responsable da revista, Fernando M. Cimadevila, editor, e Tomás González Ahola, autor.

17:30 ● **ESPAZO CARPA**

Cinta adhesiva. Con Jesús Andrés Tejada, música, Silvia Penas Estévez, voz, textos.

17:30 ● **AULAS**

Obradoiro *Que se agocha tras o pano?* CENTRO DRAMÁTICO GALEGO. Con Elea López. Entre 5 e 13 anos. Inscripción na recepción da Feira. Unha iniciativa dos "Domingos de conciliación" para facilitar o acceso ao teatro a nais e pais.

18:00 ● **ESPAZO ARTE CONTEMPORÁNEA**

Presentación do libro *Baila conmigo ata a final do amor* de Antón Sobral.

18:00 ● **ESPAZO INFANTIL DELEITE**

A maxia divertida do Mago Paco.

18:00 ● **ESPAZO LIBRO**

Presentación de *A Torre*. KALANDRAKA EDITORA. De Antonio Sandoval, primeiro título da colección Vitamina N. Con Antonio Sandoval, autor e coordinador da colección, Xesús Fraga, tradutor de *A Torre* e *Corredoira*, e Xosé Ballesteros, director da editorial.

18:00 ● **AUDITORIO PAZO DA CULTURA**

Concerto de Xoán Curiel e a Banda do Verán: *A Casa do Terror*. EDITORIAL GALAXIA. Esta casa está chea de monstros e pantasmas que te sacarán a bailar e te farán rir e desfrutar. Ten coidado porque non desexarás saír desta aventura.

Espectáculo especial: prezo 5,50€

Entradas en www.ticketea.com

18:00 ● **SALÓN DE ACTOS**

Proxección de *Dhogs*. Con María Costas, actriz, e Laura Doval, produtora executiva.

18:15 ● **ESPAZO FORO**

Presentación dos gañadores dos premios de dramaturxia Álvaro Cunqueiro e Manuel María. AGADIC-XUNTA DE GALICIA. Con Avelina Pérez, gañadora do XXIV Premio Ávaro Cunqueiro para textos teatrais coa obra *Ás oito da tarde, cando morren as nais* e Paula Carballeira, gañadora do X Manuel María de literatura dramática infantil coa peza *Somos os monstros*. As dramaturgas estarán en Culturgal

para recibir os seus galardóns, nun acto no que participarán a presidenta do tribunal, Laura Tato Fontaiña, e o director da Agadic, Jacobo Sutil.

18:30 ● **ESPAZO LIBRO**

Presentación da Biblioteca feminista. EDITORIAL GALAXIA. Coas autoras Amada Traba, Carme Adán e Inma López Silva.

18:30 ● **ESPAZO CARPA**

Vudú en concerto: presentación de novo disco. PLAYPLAN. Con Belém Tajés, teclados, loops, percusión e voz, e Maritinha, baixo e loops.

18:30 ● **ESPAZO ARTE CONTEMPORÁNEA**

Asociación de mulleres artistas. ASOCIACIÓN 85C. Con Marcia Vázquez, presidenta, Eva Comesaña, vicepresidenta, Paula Herrero, secretaria) e Nuria Vilán, tesoreira.

18:45 ● **ESPAZO FORO**

Entrega do Premio do Público Culturalgal 2018.

18:45 ● **ESPAZO INFANTIL DELEITE**

Viaxe no tempo con «As mulleres e os homes». CATRO VENTOS EDITORA. Contacontos ao redor do libro do equipo Plantel e a ilustradora Luci Gutiérrez. Con Silvia Penas, narradora.

19:00 ● **ESPAZO LIBRO**

Premios Xerais 2018. Conversa de Ramón Rozas con Emma Pedreira, autora de *Besta do seu sangue* Premio Xerais de Novela 2018, Héctor Cajaraville, autor de *Kusuma*, Premio Merlín de Literatura Infantil 2018 e Carlos Negro, autor de *Aplicación instantánea* Premio Jules Verne 2018.

19:15 ● **ESPAZO FORO**

Presentación do manual «Bailegramas» de Sergio Cobos. A CENTRAL FOLQUE.

19:30 ● **ESPAZO CARPA**

Brais Morán en concerto: presentación de «No mato do desespero». Con Brais Morán, guitarra e voz, Francisco Sanz Freire, baixo, Marcos Pazo Couto, batería, Manuel José Seoane Méndez, guitarra.

19:30 ● **ESPAZO INFANTIL DELEITE**

Presentación de *Macedonia de versos* e de *Pim Pam Pum*. AIRA EDITORIAL. Con Concha Blanco, autora, Lidia Nokonoko, ilustradora, Pablo Otero, autor, e César Lorenzo, editor.

19:30 ● **ESPAZO ARTE CONTEMPORÁNEA**

Reclusa parda. Peza de danza. Con Eva Comesaña e Marcia Vázquez.

19:45 ● **ESPAZO FORO**

Lectura de Rosalía Fernández Rial arredor de *Bonus track*. EDITORIAL GALAXIA.

19:45 ● **ESPAZO LIBRO**

Conversa entre Francisco Castro, autor de *Iridium*, e Elisabeth Oliveira. EDITORIAL GALAXIA.

Ademais, na Feira

Se queres visitar Culturgal 2018 en lingua de signos, podes concertar a visita no teléfono 690 679 675 ou solicitala no mostrador da Feira con ENTRESIGNOS.

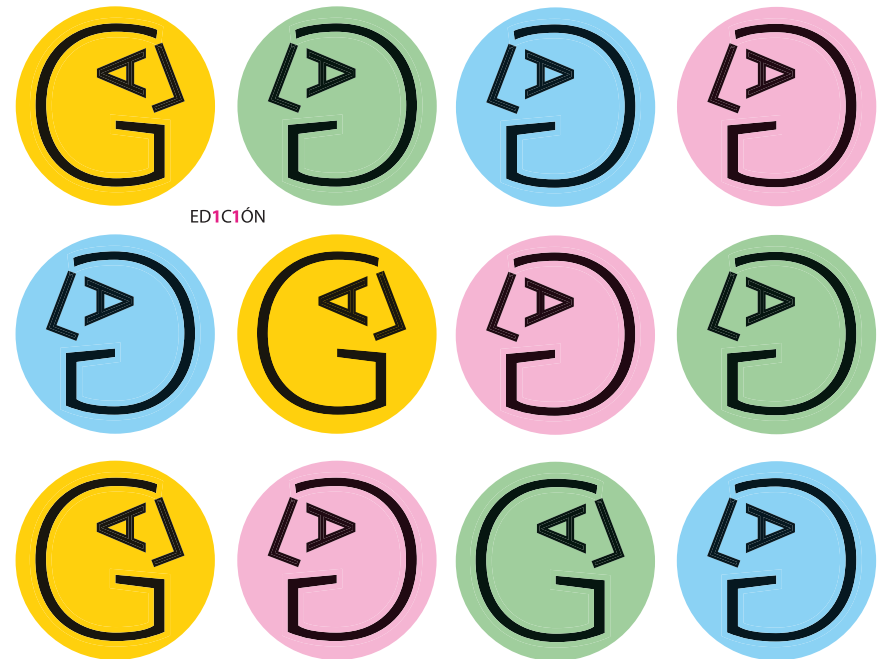
● **Non perdas a experiencia itinerante *Busca o globo!* do sábado 1 pola tarde entre as 17h e as 19h: «Charlas de Ciencia baixo un 7 parroquias de Divulgación».**

Varios paraugas andan soltos pola feira! Resgádate debaixo deles e poderás escoitar interesantes charlas de matemáticas, neurociencia, oceanografía ou microbioloxía e humor cun toque de ciencia. **Busca o globo branco!**

E ademais «**Ciencia Cidadá: Percepción de risco**» coa REDE GALEGA RISEGAL (IIM-CSIC). Grupos de investigación de diferentes institucións galegas están traballando na identificación de riscos emerxentes na cadea alimentaria. Para conseguilo, necesitan a túa colaboración. **Busca os globos vermellos!**

● En 2018 podes visitar dúas exposicións na Feira: «**DAC. Artistas Mulleres de Colección. Fondos do Patrimonio da Deputación da Coruña**» no Espazo Arte Contemporánea, e «**Fotografía en Curso. Retrato da nosa contorna**», mostra ao redor do programa pedagóxico de creación do mesmo título do CGAI (CENTRO GALEGO DE ARTES DA IMAXE)-FILMOTECA DE GALICIA. ●

Culturgal 2018 conta cunha **beboteca** dirixida a crianzas de **0 e 3 anos** con **Gaia Ecocrianza** e un **espazo de xogos populares** a cargo de **Miudiño S. Coop. Galega.**



Pepe Barro